



こ はったつ
お子さんの発達について

しんぱい
心配なことはありますか？

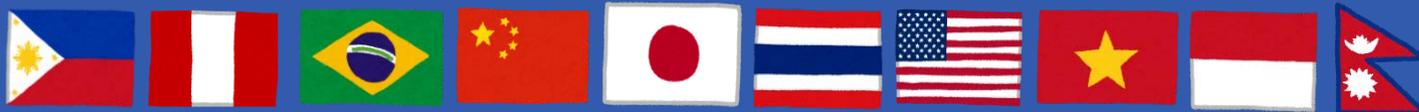
にほん こそだ ほごしゃ かた
～日本で子育てをする保護者の方へ～



国立障害者リハビリテーションセンター

発達障害情報・支援センター

<http://www.rehab.go.jp/ddis/>



ท่านรู้สึกกังวลเกี่ยวกับ พัฒนาการของบุตรหรือไม่

---สำหรับผู้ปกครองที่เลี้ยงดูบุตรในประเทศญี่ปุ่น---



ศูนย์ฟื้นฟูสมรรถภาพคนพิการแห่งชาติ
ศูนย์ข้อมูลและช่วยเหลือผู้บกพร่องทางพัฒนาการ
<http://www.rehab.go.jp/ddis/>

はじめに

近年、日本で子育てをする外国人保護者の方が増えています。

・文化や生活習慣のちがう国で、子育てで苦勞をしている方

・言葉の壁から、子育てに必要な情報が得られにくい方

・お子さんの発達について、心配している方

この冊子は、そういう外国人保護者の皆さんがすこしでも安心して子育てができるように
つくりました。

とくに、お子さんの発達について心配なことがある場合、どこへ行って、誰に相談すれば
良いのかわからなくて、とまどうこともあるでしょう。

日本の各地には、お子さんの発達を心配する保護者を応援する機関(場所)があります。

外国人保護者の皆さんが、必要とする情報やサポートにつながりやすくなるよう、この冊子を

役立てていただければ光榮です。

こくりつしょうがいしゃり はびりてーしょんせんたー
国立障害者リハビリテーションセンター

はったつしょうがいじょうほう しえんせんたー
発達障害情報・支援センター



คำนำ

ในระยะหลังมานี้จะเห็นได้ว่าประเทศญี่ปุ่นมีชาวต่างชาติที่เข้ามาอยู่อาศัยและเลี้ยงดูบุตรมากขึ้น หนังสือเล่มเล็กฉบับนี้จัดทำขึ้นสำหรับผู้ปกครองที่มีภูมิหลังเป็นชาวต่างชาติที่ :

- ต้องดิ้นรนเหนื่อยยากในการเลี้ยงดูบุตรในประเทศที่มีวัฒนธรรมและวิถีชีวิตที่แตกต่างกัน
- กังวลเกี่ยวกับพัฒนาการของบุตร
- มีปัญหาในการหาข้อมูลที่จำเป็นในการเลี้ยงดูบุตรเนื่องจากปัญหาการสื่อสาร
- ต้องการความช่วยเหลือในการเลี้ยงดูบุตร

โดยเฉพาะ เมื่อท่านรู้สึกกังวลเกี่ยวกับพัฒนาการของบุตร

ท่านอาจจะรู้สึกสับสนและไม่รู้ว่าจะไปปรึกษากับใครที่ไหนได้

ประเทศญี่ปุ่นมีสถาบันต่าง ๆ

ทั่วประเทศที่คอยให้ความช่วยเหลือผู้ปกครองที่มีความกังวลเกี่ยวกับพัฒนาการของบุตร

เราหวังว่าหนังสือเล่มเล็กฉบับนี้จะช่วยนำพาท่านไปสู่แหล่งข้อมูลข่าวสารและความช่วยเหลือที่จำเป็นสำหรับท่านได้

ศูนย์ฟื้นฟูสมรรถภาพคนพิการแห่งชาติ

ศูนย์ข้อมูลและช่วยเหลือผู้บกพร่องทางพัฒนาการ



もくじ 目次

こ はったつ しょうたい し 子どもの発達の状態が知りたい	3
たと 例えばこんなことはありませんか？	3
さい 3歳まで	3
さい さい しょうがっこうにゅうがく 3歳～6歳(小学校入学)まで	4
し くちょうそん おこな けんこうしんさ う 市区町村が行う健康診査を受けましょう	5
にゅうじけんこうしんさ 乳児健康診査	5
さい げつ じ けんこうしんさ 1歳6か月児健康診査	5
さいじけんこうしんさ 3歳児健康診査	6
しょうがく じ けんこうしんだん 就学时健康診断	7
しょうがくそうだん 就学相談	7
【参考】特別な支援が必要なお子さんの教育(特別支援教育)の場	8
そうだん 相談をしたい	9
そうだん 相談をしましょう	9
す し くちょうそん そうだんきかん お住まいの市区町村の相談機関	10
はったつしょうがい 発達障害ってなんだろう？	11
はったつしょうがいしえんほう 発達障害者支援法について	12
はったつしょうがいしえんせんたー 発達障害者支援センターについて	12
びょういん い 病院に行きたい	13
びょういん けんさ こべつりょうほう 病院について、検査、個別療法	13
こ はったつしょうがい しんだん お子さんが発達障害と診断されたら・・・	13
かいてき す くすり りょう 快適に過ごすための薬の利用	14
しょうがいしやてちょう し 障害者手帳について知りたい	15
りょう きーびす れい 利用できるサービスの例	15
りょういくてちょう 療育手帳	16
せいしんしょうがいしや けんふくしてちょう 精神障害者保健福祉手帳	16
く やくだ しょうほう さんこうしょうほう 暮らしに役立つ情報がほしい(参考情報)	17
がいこくご そうだんきーびす 外国語での相談サービス	17
ほんやくあぷり 翻訳アプリ	18
がっこうきょういく かん しょうほう はったつしょうがい かん しょうほう 学校教育に関する情報・発達障害に関する情報	19
えいにちようごしゅう 英日用語集	20

สารบัญ

การเรียนรู้เกี่ยวกับพัฒนาการของบุตร	3
บุตรของท่านมีอาการเช่นนี้ไหม?	3
ตั้งแต่แรกเกิดถึงอายุ 3 ปี	3
ตั้งแต่อายุ 3 ปีถึง 6 ปี (วัยเข้าเรียน)	4
การใช้บริการตรวจสุขภาพของรัฐ	5
การตรวจสุขภาพเด็กทารก	5
การตรวจสุขภาพเด็กอายุครบ 18 เดือน	5
การตรวจสุขภาพเด็กอายุครบ 3 ปี	6
การตรวจสุขภาพเมื่อเข้าเรียนในโรงเรียน	7
เมื่อเข้าเรียน	7
ทางเลือกในการรับการศึกษาสำหรับเด็กที่มีความต้องการพิเศษ	8
การปรึกษาเกี่ยวกับพัฒนาการของบุตร	9
ใช้บริการให้คำปรึกษาให้เป็นประโยชน์	9
หน่วยงานให้คำปรึกษาในท้องถิ่นที่ท่านพำนักอยู่	10
ความบกพร่องทางพัฒนาการคืออะไร?	11
พระราชบัญญัติว่าด้วยการช่วยเหลือผู้บกพร่องทางพัฒนาการ	12
ศูนย์ช่วยเหลือผู้บกพร่องทางพัฒนาการ	12
การไปพบแพทย์	13
การไปพบแพทย์ การประเมินและการบำบัด	13
หากบุตรของท่านได้รับการวินิจฉัยว่ามีความผิดปกติทางพัฒนาการ... ..	13
การใช้ยา	14
การเรียนรู้เกี่ยวกับใบรับรองความพิการ	15
ตัวอย่างของสิทธิประโยชน์ที่จะได้รับ	15
ใบรับรองความพิการทางสติปัญญา	16
ใบรับรองความพิการทางจิต	16
ข้อมูลเพิ่มเติม	17
การให้คำปรึกษาในภาษาต่างประเทศ	17
แอปพลิเคชันแปลภาษา	18
ข้อมูลเรื่องการศึกษาในโรงเรียน / ข้อมูลเรื่องความบกพร่องทางพัฒนาการ	19
อภิธานศัพท์ ภาษาอังกฤษ - ไทย	20

たと 例えばこんなことはありませんか？

さい 3歳まで

- ・ことばの^{はったつ おく}発達が遅れている。
- ・話^{はな}していたことばが消^きえた。
- ・コミュニケーションが^{こみゆにけーしょん こんなん}困難、または^{いっぽうてき}一方的である。
- ・いつも^{おな あそ}同じ遊びばかりしている。



- ・目^{め あ}が合^あわない、合^あいにくい。
- ・抱^だっこされることを^いやがる。
- ・表^{ひょうじょう}情^かが変わ^わらない。
- ・名^な前^{まえ}を呼^よばれても^{ふ む}振り向^むかない。



- ・とても^{いや}嫌^{もの}がる物^{ばしょ}や場^{ばしょ}所^{ばしょ}などがある。
- ・同^{おな}じもの、同^{おな}じや^りりか^たなどにと^とても^ここ^だわ^るる。

- ・首^{くび}が^すわ^るる、座^{すわ}る、歩^{ある}く^などの^{うんどう}運^は動^つ発^は達^つが^{うんどう}ゆ^っく^りで^ある。
- ・筋^{きん}肉^{にく}が^やわ^らか^いい。姿^し勢^{せい}を^たも^つつ^こう^がが^むず^かい。難^{むず}しい。



- ・落^おち^つ着^きが^ない。
- ・よく^{うご}動^{まわ}き^{まわ}回^{まわ}るので、い^みつ^まも^も見^み守^もっ^てい^なけ^らば^なら^ない。
- ・と^とても^き気^ちが^ち散^ちり^やす^いい。

- ・か^かん^しゃ^くが^ひど^く、な^なか^なか^おさ^まら^ない。
- ・自^じ分^{ぶん}を^き傷^きつ^ける^こう^いく^かえ^す。
- ・(自^じ分^{ぶん}の^あた^まを^うち^つけ^る、腕^{うで}を^かむ^など)



- ・ひ^よど^い夜^な泣^{なん}き^げが^つ何^つか^つ月^づも^つ続^つて^いる。
- ・昼^{ひる}寝^ねを^しな^いい。寝^ねつ^きが^とと^も悪^{わる}い。
- ・食^たべ^{もの}物^のと^の飲^すみ^き物^のの^すき^ら好^{へん}き^しょ^く嫌^はい^げ(偏^{へん}食^じ)が^はげ^い。

- ・音^{おと}の^むす^るほう^を向^むか^ない。
- ・音^{おと}にと^とも^{びん}敏^{かん}感^じ感^{ぶん}(自^じ分^{ぶん}で^みみ^をふ^さぐ)。



บุตรของท่านมีอาการเช่นนี้ไหม?

ตั้งแต่แรกเกิดถึงอายุ 3 ปี

- มีพัฒนาการทางภาษาล่าช้า
- หยุดใช้คำต่าง ๆ ที่เคยพูด
- สื่อสารด้วยลำปาก หรือเป็นการสื่อสารทางเดียว
- มักจะเล่นซ้ำซากแต่แบบเดิม ๆ



- ไม่สบตา หรือแทบจะไม่สบตา
- ไม่ชอบให้อุ้ม
- ไม่ค่อยเปลี่ยนสีหน้า
- เรียกชื่อแล้วไม่ขานรับ



- แสดงความไม่ชอบเป็นอย่างมากในบางสิ่งหรือบางสถานที่
- ยึดติดอยู่กับการกระทำหรือเล่นซ้ำซาก (เช่น สิ่งของเดียวกันซ้ำซาก, อิริยาบถซ้ำ ๆ)

- มีพัฒนาการทางการเคลื่อนไหวล่าช้า เช่น การชันคอ การนั่ง การเดิน
- มีกล้ามเนื้ออ่อนนุ่ม หรือทรงตัวได้ไม่ดี



- อยู่ไม่นิ่ง
- ขยับตัวไปมาอยู่บ่อย ๆ และต้องคอยเฝ้าดูอยู่ตลอดเวลา
- มีสมาธิสั้น

- มีอารมณ์โกรธ ฉุนเฉียวง่ายและควบคุมให้สงบได้ยาก
- มีพฤติกรรมทำร้ายตัวเองซ้ำแล้วซ้ำเล่า (เช่น ทบศีรษะตัวเอง กัดแขนตัวเอง เป็นต้น)



- ร้องไห้เสียงดังมากในเวลากลางคืนติดต่อกันเป็นเวลาหลายเดือน
- ไม่นอนตอนกลางวัน และนอนหลับยาก
- เลือกรับประทานอาหารและเครื่องดื่ม (เลือกกินแบบไม่สมดุล)

- ไม่ตอบสนองต่อเสียงที่ได้ยิน
- ไวต่อเสียงต่าง ๆ มากเกินไป (เอามือปิดหูตัวเอง)



さい さい しょうがっこうにゆうがく
3歳～6歳(小学校入学)まで



- ・他の子どもに興味がない。子ども同士で遊べない。
- ・興味が偏っている(特定の色、商標、記号、文字、数字など)。
- ・同じ質問や、同じ話題を繰り返す。
- ・一人でいることが多い。



- ・ルールや約束を気にしない。
- ・話を一方的に始めて、勝手に終わる。
- ・友達とうまく遊べない。乱暴をしてしまう。
- ・落ち着きがなく、動き回る。
- ・自分勝手に好きなところに行ってしまう。
- ・説明を最後まで聞かない。

- ・話しかけられている内容がわからない。
- ・文字や数がよくわからない。
- ・とても得意なことで、とても苦手なことがある。



- ・みんなと一緒に活動するときに、他の子と同じように行動できない。
- ・準備や片付けにとっても時間がかかる。
- ・絵をかくこと、はさみを使うことが苦手。
- ・身体にさわられるのをいやがる。
- ・トイレや着替えなどの生活習慣を身につけるのに時間がかかる。

お子さんにこのような問題があると、心配ですね・・・

ご家族は、「困った子だな」と感じてイライラしたり、「育て方が悪いのかな」と子育てに自信がなくなることもあるかもしれません。

これらは一時的な問題かもしれませんが、もしかすると、お子さんに発達の問題、ことに発達障害があるのかもしれません。

ตั้งแต่อายุ 3 ปีถึง 6 ปี (วัยเข้าเรียน)



- ไม่สนใจเด็กคนอื่น และไม่เล่นกับเด็กคนอื่น
- มีความสนใจจำกัด (เช่น สีเฉพาะบางสี เครื่องหมายการค้า สัญลักษณ์ ตัวอักษร ตัวเลข เป็นต้น)
- ถามคำถามเดิม ๆ หรือพูดแต่หัวข้อเดิม ๆ
- มักจะอยู่คนเดียวตามลำพัง



- ไม่ใส่ใจกฎ กติกาหรือสัญญา
- เริ่มพูดเองอยู่ฝ่ายเดียวและหยุดพูดเมื่อตนพูดจบ
- เข้าไปเล่นกับเพื่อนไม่ค่อยได้ และ/หรือใช้ความรุนแรงกับเพื่อน
- อยู่ไม่นิ่งและเคลื่อนไหวไปมาอยู่ตลอดเวลา
- เดินไปที่ที่ตนอยากไปโดยพลการ
- ไม่ฟังคำสั่งแนะ/คำอธิบายจนจบ

- มักจะไม่รู้ตัวว่าคนอื่นพูดกับตน
- ไม่ค่อยเข้าใจตัวอักษรหรือตัวเลข
- มีบางสิ่งที่ทำได้เก่งและถนัด และมีบางสิ่งที่ทำไม่ได้เลย



- ไม่สามารถปฏิบัติตามเด็กคนอื่นที่เข้าร่วมในกลุ่มกิจกรรมได้
- ใช้เวลามากในการจัดเตรียมหรือจัดเก็บ
- มีปัญหาในการวาดรูป และใช้กรรไกร
- ไม่ชอบให้ใครมาแตะตัว
- มีความล่าช้าในการเรียนรู้กิจกรรมการดูแลตนเอง เช่น การใช้ห้องสุขา และการเปลี่ยนเสื้อผ้า



ปัญหาดังกล่าวข้างต้นนี้ เป็นต้นเหตุให้เกิดความกังวล

ท่านและคนในครอบครัวอาจจะรู้สึกผิดหวังและยุ่งยาก หรือรู้สึกวิตกกังวล
สงสัยว่าวิธีการเลี้ยงลูกของตนไม่ถูกต้อง

แม้ว่าพฤติกรรมเหล่านี้จะเป็นเพียงชั่วคราว แต่อาจเป็นไปได้ว่า
บุตรของท่านจะมีปัญหาทางพัฒนาการหรือมีความผิดปกติทางพัฒนาการ

し く ちょうそん おこな けんこうしんさ う 市区町村が行う健康診査を受けましょう



し く ちょうそん やくしよ むりょう にゅうようじけんこうしんさ けんしん おこな
市区町村の役所では、無料で乳幼児健康診査(健診)を行っています。

こ けんこう はったつ じょうたい かくにん たいせつ きかい
お子さんの健康や発達の状態を確認するために大切な機会です。
かならず受けましょう。

けんこうしんさ じ き じちたい
それぞれの健康診査の時期は、自治体によってちがいます。
やくしよ かくにん
役所に確認してください。

にゅうじけんこうしんさ 乳児健康診査

いつ? お子さんが3~4か月になったとき

なに 何を? ・医師が診察します。

しんちょう たいじゆう
・身長や体重をはかります。

ほ けんし しんぱい そうだん
・保健師に心配なことを相談することができます。

えいようし りにゅうしょく おし
・栄養士が離乳食について教えてくれます。



さい げつ じ けんこうしんさ 1歳6か月児健康診査

いつ? お子さんが1歳6か月になってから2歳になる前までの間

なに 何を? ・医師が診察します。

し か い し しんさつ
・歯科医師が診察します。

しんちょう たいじゆう
・身長や体重をはかります。

ほ けんし しんぱい そうだん
・保健師に心配なことを相談することができます。



การใช้บริการตรวจสุขภาพของรัฐ



ที่ทำการองค์การปกครองส่วนท้องถิ่นแต่ละแห่ง
จัดให้มีบริการตรวจสุขภาพเด็กทารกโดยไม่เสียค่าใช้จ่ายทั้งสิ้น
การเข้ารับบริการตรวจสุขภาพนี้
ถือเป็นโอกาสสำคัญที่ท่านจะได้ทราบถึงสุขภาพและพัฒนาการของบุตร
สำหรับรายละเอียดกำหนดการให้บริการตรวจสุขภาพจะแตกต่างกันในแต่ละ
ท้องถิ่น
กรุณาสอบถามได้ที่ที่ทำการขององค์การปกครองส่วนท้องถิ่นที่ท่านพำนักอยู่

การตรวจสุขภาพเด็กทารก

รับการตรวจได้เมื่อไร? เมื่อเด็กมีอายุตั้งแต่ 3 ถึง 4 เดือน

ทำอะไรบ้าง?

- ตรวจสุขภาพโดยแพทย์
- วัดส่วนสูงและชั่งน้ำหนัก
- หากมีเรื่องที่เป็นกังวล ท่านสามารถปรึกษากับนักสาธารณสุข
- รับคำแนะนำเรื่องการให้อาหารเด็กก่อนจากนักโภชนาการ



การตรวจสุขภาพเด็กอายุครบ 18 เดือน

รับการตรวจได้เมื่อไร? เมื่อเด็กมีอายุครบ 18 เดือนจนถึงก่อนเด็กมีอายุครบ 24 เดือน

ทำอะไรบ้าง?

- ตรวจสุขภาพโดยแพทย์
- ตรวจฟันโดยทันตแพทย์
- วัดส่วนสูงและชั่งน้ำหนัก
- หากมีเรื่องที่เป็นกังวล ท่านสามารถปรึกษากับนักสาธารณสุข



さいじけんこうしんさ 3歳児健康診査

いつ？ お子さんが3歳さいになってから4歳さいになる前まえまでの間あいだ

なに 何をする？ ・医師いしが診察しんさつします。

・歯科医師しかいしが診察しんさつします。

・身長しんちようや体重たいじゆうをはかります。

・尿にようの検査けんさをします。

・視覚しかくや聴覚ちようかくの検査けんさをします。

・保健師ほけんし、栄養士えいようし、心理士しんりしなどに心配しんぱいなことを相談そうだんすることができます。



しかくけんさ 【視覚検査】

6歳さいごろまで、視力しりよくは発達はったつしつづけます。できるだけ早くはや視力しりよくの異常いじようや斜視しゃしを見つけて治療ちりようすることができれば、回復かいふくが期待きたいできます。

ちようかくけんさ 【聴覚検査】

聞こえの異常いじようや耳みみの病気びようきを見つけたら検査けんさです。耳みみが聞こえないと、言葉ことばの発達はったつも遅れおくます。できるだけ早くはや見つけることが大切たいせつです。

- 健康診査けんこうしんさごとに、受けることができる年齢ねんれいが決まっています。
- 健康診査けんこうしんさの費用ひようは、すべて0円えんです。
- 決められた健康診査けんこうしんさの日ひに受けられなかったときは、役所やくしょの窓口まどぐちに聞いてください。



การตรวจสุขภาพเด็กอายุครบ 3 ปี

รับการตรวจได้เมื่อไร? เมื่อเด็กมีอายุครบ 3 ปีจนถึงก่อนเด็กมีอายุครบ 4 ปี

ทำอะไรบ้าง?

- ตรวจสุขภาพโดยแพทย์
- ตรวจฟันโดยทันตแพทย์
- วัดส่วนสูงและชั่งน้ำหนัก
- ตรวจปัสสาวะ
- ทดสอบการมองเห็นและการได้ยิน
- หากมีเรื่องที่เป็นกังวล ท่านสามารถปรึกษากับนักสาธารณสุข นักโภชนาการ หรือนักจิตวิทยา



- การทดสอบการมองเห็น

สมรรถภาพสายตาจะพัฒนาอย่างต่อเนื่องไปจนถึงอายุประมาณ 6 ปี การตรวจพบและการรักษาปัญหาด้านสายตาหรือตาเขแต่เนิ่น ๆ อาจช่วยทำให้อาการดีขึ้นได้

- การทดสอบการได้ยิน

การทดสอบนี้เป็นการทดสอบเพื่อดูว่าเด็กมีปัญหาในการได้ยิน หรือเป็นโรคที่เกี่ยวข้องกับหูหรือไม่ การตรวจพบแต่เนิ่น ๆ เป็นสิ่งสำคัญ เพราะการได้ยินมีผลต่อพัฒนาการทางภาษา

- การตรวจสุขภาพแต่ละรายการ จะเข้ารับได้เมื่อเด็กมีอายุในช่วงที่กำหนดไว้เท่านั้น
- การตรวจสุขภาพทุกรายการไม่เสียค่าใช้จ่ายทั้งสิ้น
- หากท่านไม่สามารถรับการตรวจสุขภาพตามที่กำหนดได้ กรุณาติดต่อสำนักงานองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นที่ท่านพำนักอยู่



就学時健康診断

いつ？ お子さんが小学校に入る前の年の9月ごろ、市区町村の教育委員会からお知らせが届きます(なお、外国籍または無国籍の子どもが日本の小学校に入学を希望する場合には、お住まいの市区町村の教育委員会に就学希望の申請をすることが必要です)。

何をする？ 入学する予定の小学校に行き、就学時健康診断を受けましょう。

- ・医師が診察します。
- ・歯科医師が診察します。
- ・身長や体重をはかります。
- ・視力や聴力の検査をします。
- ・簡単な知能検査をします。



就学相談

教育委員会や教育センターは、障害のあるお子さん、小学校での生活に心配なことがあるお子さんの相談を行っています。保育所や幼稚園の先生が、教育委員会に相談するように勧めることもあります。就学相談は予約が必要です。予約については、教育委員会に聞いてください。

○障害のあるお子さんのための教育

子どもがどこで教育を受けるかは、親や子どもの考えを最大限尊重して、教育委員会が決めます。

小学校には、「特別支援学級」や「通級指導教室」があります。

「特別支援学校」は、障害が重いお子さんのための学校です。

「特別支援学級」や「特別支援学校」を見学することができます。教育委員会に聞いてください。

การตรวจสุขภาพเมื่อเข้าโรงเรียน

รับการตรวจได้เมื่อไร?

ท่านจะได้รับการแจ้งจากทางคณะกรรมการการศึกษาประจำองค์ปกครองส่วนท้องถิ่น

ประมาณเดือนกันยายนของปีก่อนที่จะเข้าเรียนในโรงเรียนประถมศึกษา

เนื่องจากเด็กจะเข้าเรียนในโรงเรียนประถมศึกษาในเดือนเมษายน

ซึ่งเด็กจะต้องมีอายุครบ 6 ปีเต็มในเวลานั้น (โปรดทราบว่า

หากเด็กมีสัญชาติต่างประเทศหรือไม่มีสัญชาติ

ท่านจำเป็นต้องยื่นคำขอเพื่อเข้าเรียนในโรงเรียนประถมศึกษาของญี่ปุ่นให้กับ

คณะกรรมการการศึกษา)

ทำอะไรบ้าง?



- การตรวจสุขภาพจัดขึ้นที่โรงเรียนประถมศึกษาที่เด็กจะเข้าเรียน

- ตรวจสุขภาพโดยแพทย์

- ตรวจฟันโดยทันตแพทย์

- วัดส่วนสูงและชั่งน้ำหนัก

- ทดสอบการมองเห็นและการได้ยิน

- ทดสอบเพื่อวัดสติปัญญาอย่างง่าย ๆ

การเข้าโรงเรียน

คณะกรรมการการศึกษาประจำองค์ปกครองส่วนท้องถิ่นหรือศูนย์การศึกษา

มีบริการให้คำปรึกษาสำหรับเด็กที่มีความบกพร่องหรือมีความกังวลเกี่ยวกับการใช้ชีวิตในโรงเรียนประถมศึกษา

ครูที่สถานรับเลี้ยงเด็กเตรียมประถมหรือโรงเรียนอนุบาลก็อาจจะแนะนำท่านให้ปรึกษากับคณะกรรมการฯ

ด้วยเช่นกัน

การปรึกษาการเข้าเรียน จะรับเฉพาะที่นัดหมายล่วงหน้าเท่านั้น

กรุณาติดต่อคณะกรรมการการศึกษาประจำองค์ปกครองส่วนท้องถิ่นที่ท่านอยู่อาศัยเพื่อนัดหมายล่วงหน้า

● การศึกษาสำหรับเด็กที่มีความบกพร่อง

คณะกรรมการการศึกษาจะเป็นผู้กำหนดว่าการเข้าเรียนในโรงเรียนแบบใดเหมาะสมกับเด็กมากที่สุด

ในขณะที่เดียวกันก็จะเคารพในความต้องการของผู้ปกครองและเด็กด้วยเท่าที่จะทำได้

โรงเรียนประถมศึกษาได้จัดเตรียม **“ชั้นเรียนพิเศษ”**

สำหรับเด็กที่จำเป็นต้องได้รับการเรียนการสอนในรูปแบบต่าง ๆ และ **“ห้องเสริมวิชาการ”**

ที่เด็กซึ่งเข้าเรียนอยู่ในชั้นเรียนปกติจะได้รับการสอนเป็นพิเศษในห้องเรียนนี้ และยังมี

“โรงเรียนที่จัดการศึกษาสำหรับเด็กที่มีความต้องการพิเศษ” อีกด้วย สำหรับเด็กที่มีความบกพร่องในระดับรุนแรง

ท่านสามารถขอเข้าชมชั้นเรียนพิเศษหรือโรงเรียนที่จัดการศึกษาสำหรับเด็กที่มีความต้องการพิเศษได้

กรุณาติดต่อสอบถามรายละเอียดที่คณะกรรมการการศึกษาประจำองค์ปกครองส่วนท้องถิ่นที่ท่านพำนักอยู่

【参考】特別な支援が必要なお子さんの教育(特別支援教育)の場

しょうがっこう ちゅうがっこう 小学校・中学校

つうじょう がっきゅう 通常の学級

しゅうだんせいかつ なか とくべつ しえん ひつよう こ
集団生活の中で、特別な支援が必要なお子
さんに対する配慮や工夫をしています。

つうきゅう しどう つうきゅうしどうきょうしつ 通級による指導(通級指導教室)

ほとんどの授業を通常の学級で受けて、

き じかん つき しゅう すうかい べつ
決まった時間(月または週に数回)だけ別

きょうしつ かよ
の教室に通います。

こ がくしゅう せいかつ かだい
お子さんの学習や生活の課題について、

こべつ しえん う
個別の支援を受けることができます。

とくべつしえん がっきゅう 特別支援学級

しょうにんずう がっきゅう
少人数の学級です。

たいしょう こ しょうがい
対象のお子さんの障害によって、

じゃくし なんちよう ちてきしょうがい したい ふじゆう
弱視、難聴、知的障害、肢体不自由、

びょうじゃく しんたいきよじゃく じへいしょう じょうちよしょうがい
病弱・身体虚弱、自閉症・情緒障害の

しゅるい がっきゅう
6種類の学級があります。

がっこう せっち がっきゅう
学校によって、設置されている学級の

しゅるい かず
種類や数がちがいます。

つうきゅうしどうきょうしつ とくべつしえん がっきゅう
*「通級指導教室」や「特別支援学級」が
せっち がっこう
設置されていない学校もあります。

とくべつしえん がっこう 特別支援学校

しかくしょうがい ちょうかくしょうがい したい ふじゆう びょうじゃく ちてきしょうがい こ
視覚障害、聴覚障害、肢体不自由、病弱、知的障害のあるお子さんのための学校です。

ちてきしょうがい じへいしょう すべくとらむしょうがい こ ちてきしょうがい とくべつしえん がっこう たいしょう
知的障害のある自閉症スペクトラム障害のお子さんは、知的障害のある特別支援学校の対象に
なります。

しょうにんずう がっきゅう しょうがい おう せんもんてき きょういく おこな
少人数の学級で、障害に応じた専門的な教育を行っています。



ทางเลือกการศึกษาสำหรับเด็กที่มีความต้องการพิเศษ

โรงเรียนประถมศึกษาและโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนต้น

ชั้นเรียนปกติ

เด็กที่มีความต้องการพิเศษจะได้รับความเอาใจใส่และความช่วยเหลือเป็นพิเศษในการเข้าชั้นเรียนร่วมกับเด็กปกติ

ห้องเสริมวิชาการที่มีการสอนเป็นพิเศษ

การสอนเป็นพิเศษจัดชั้น 2-3

ครั้งต่อสัปดาห์หรือต่อเดือนในห้องเสริมวิชาการ ในขณะที่การสอนในหลักสูตรที่เหลือจัดชั้นในชั้นเรียนปกติ

เด็กจะได้รับการสอนในวิชาเรียนและทักษะการใช้ชีวิตประจำวันได้แบบตัวต่อตัว

ชั้นเรียนพิเศษ

ชั้นเรียนมีขนาดเล็ก

แบ่งเป็น 6 ประเภทตามประเภทของความบกพร่อง ได้แก่ ความบกพร่องทางการมองเห็น

ความบกพร่องทางการได้ยิน

ความบกพร่องทางสติปัญญา

ความบกพร่องทางร่างกาย

ความบกพร่องทางสุขภาพ

อาการออทิสซึมและความแปรปรวนทางอารมณ์

ประเภทของชั้นเรียนและจำนวนชั้นเรียน

จะจัดชั้นแตกต่างกัน ขึ้นอยู่กับโรงเรียน

หมายเหตุ

อาจมีบางโรงเรียนที่ไม่มีระบบห้องเสริมวิชาการหรือห้องเรียนสำหรับเด็กที่มีความต้องการพิเศษ

โรงเรียนที่จัดการศึกษาสำหรับเด็กที่มีความต้องการพิเศษ

เป็นโรงเรียนสำหรับเด็กที่มีความบกพร่องทางการมองเห็น ความบกพร่องทางการได้ยิน

ความบกพร่องทางร่างกาย ความบกพร่องทางสุขภาพ หรือความบกพร่องทางสติปัญญา

ส่วนโรงเรียนสำหรับเด็กที่มีความบกพร่องทางสติปัญญา ก็มีการจัดการศึกษาสำหรับเด็กที่เป็นโรคออทิสติก สเปกตรัม (ASD) ผู้ซึ่งมีความบกพร่องทางสติปัญญาร่วมด้วยเช่นกัน

ห้องเรียนมีขนาดเล็ก และหลักสูตรการเรียนได้รับการออกแบบให้เหมาะสมกับความบกพร่องแต่ละประเภท





相談 相談をしましょう

子どもの特徴や発達のはたはひとりひとり違います。心配な
ことがあれば早めに相談して、お子さんの特徴に合った対応を
することが大切です。

○子育ての悩みや、お子さんの発達で心配なことなどは、まずは市区町村の
保健師に相談しましょう。

○保育所・幼稚園に通っている場合は、お子さんの様子について、普段から
保育士とよく話し合しましょう。

○市区町村によっては、発達相談員による個別相談や、巡回相談を行って
います。

○市区町村によっては、親子で一緒に通う子育て支援の教室を開いています。
お子さんの発達に合った関わり方を学ぶことができます。

こんな場所でも相談できます

○保健所、保健センター

○児童発達支援センター

○子育て支援センター、つどいの広場など



※相談できる人・場所(窓口)は、市区町村によってちがいます。

くわしいことは、保健師に聞いてください。



ใช้บริการให้คำปรึกษาให้เป็นประโยชน์

เด็กแต่ละคนจะมีลักษณะพิเศษและพัฒนาการที่แตกต่างกัน เมื่อท่านมีความรู้สึกกังวล การเข้ารับคำปรึกษาแต่เนิ่น ๆ เพื่อที่จะแก้ไขได้อย่างเหมาะสม ถือว่าเป็นสิ่งสำคัญ

- สำหรับปัญหาเกี่ยวกับวิธีการเลี้ยงดู และ/หรือพัฒนาการของบุตร
ขอรับคำปรึกษาได้ที่นักสาธารณสุขที่ทำงานประจำองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น
- หากบุตรของท่านเข้าเรียนในสถานรับเลี้ยงเด็กเตรียมประถมหรือโรงเรียนอนุบาล
ขอให้ปรึกษากับครูประจำชั้นเพื่อสอบถามพฤติกรรมของบุตรเวลาอยู่ในชั้นเรียน
- องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นที่ท่านอยู่อาศัย
อาจจะเสนอให้คำปรึกษาเป็นการส่วนตัว
หรือจัดส่งผู้ให้คำปรึกษาทางด้านพัฒนาการไปให้คำปรึกษาถึงที่สถานเลี้ยงเด็กเตรียมประถมหรือโรงเรียนอนุบาลที่บุตรของท่านเรียนอยู่
- องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นที่ท่านอยู่อาศัย
อาจจะจัดการสัมมนากลุ่มย่อยให้กับผู้ปกครองและบุตร
เพื่อเรียนรู้วิธีการมีส่วนร่วมร่วมกับบุตรของตน
ในวิธีที่เหมาะสมกับขั้นตอนพัฒนาการของเด็ก



สถานที่อื่นที่ให้คำปรึกษา

- สำนักงานสาธารณสุข, ศูนย์บริการสาธารณสุข
- ศูนย์ช่วยเหลือกระตุ้นพัฒนาการของเด็ก
- ศูนย์ให้ความช่วยเหลือด้านการเลี้ยงดู,
ห้องสนทนาที่ผู้ปกครองมารวมตัวและพูดคุยกันเกี่ยวกับการเลี้ยงดูบุตร (สีโดอิ โนะ ฮิโรยะ)



หมายเหตุ

รายละเอียดของการบริการให้คำปรึกษาจะแตกต่างกันตามแต่ละองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น กรุณาติดต่อพยาบาลสาธารณสุขประจำสำนักงานสาธารณสุขหรือศูนย์บริการสาธารณสุขในท้องถิ่นที่ท่านอยู่อาศัยเพื่อสอบถามรายละเอียด

お住まいの市区町村の相談機関

市区町村には、いろいろな相談窓口があります。

お子さんのことで心配があったら相談してみましょう。

名称	対象者	曜日・時間	電話番号	通訳
	対応している相談内容			
[記入例] 〇〇市子ども発達センター	18歳未満の子ども、 保護者	月～金 9時～17時 祝日休み	(04) 〇〇〇-〇〇〇	△一部可能(〇〇語)
	例) 子どもの発達に関する相談、検査、妊娠、出産、子育ての相談			



はったつしょうがい 発達障害とは



「発達障害」は、脳の機能の発達が関係する、多くは生まれつきの障害です。
発達障害には下の図のようないくつかのタイプがあります。同じ障害でも特徴のあらわれかたには個人差があります。また、いくつかの発達障害をもっている人もいます。

ちてきはったつ おく
知的発達が遅れる
こともある

こうはんせいのはったつしょうがい 広汎性発達障害

じへいしょうす べくとら むしょうがい
(自閉症スペクトラム障害 ASD)

じへいしょう
自閉症

あす べる が ーしょうこうぐん
アスペルガー症候群

- 言葉の発達の遅れ
(アスペルガー症候群では、ことばの遅れはみられません)
- コミュニケーションの難しさ
- 対人関係・社会性の問題
- パターン化した行動
- 興味のかたより、こだわり
- 感覚が過敏、または鈍感、不器用など

ちゅういけつかんたどうせいしょうがい 注意欠陥多動性障害 AD/HD

ちゅういけつじょ たどうしょう ちゅういけつじょ たどうせいしょうがい
(注意欠如・多動症、注意欠如・多動性障害)

- 集中できない
- じっとしてられない
- 衝動的に行動する

がくしゅうしょうがい 学習障害 LD

げんきよくせいがかくしゅうしょう げんきよくせいがかくしゅうしょうがい
(限局性学習症、限局性学習障害)

- 全体的な知的発達は遅れていないが、「読む」、「書く」、「計算する」ことのどれかが大変苦手

※このほか、トゥレット症候群、吃音(症)、発達性協調運動障害なども発達障害に分類されています。

発達障害者支援法における発達障害の定義（2条）…

「発達障害とは、発達障害（自閉症、アスペルガー症候群その他の広汎性発達障害、学習障害、注意欠陥多動性障害などの脳機能の障害で、通常低年齢で発現する障害）がある者であって、発達障害および社会的障壁により日常生活または社会生活に制限を受けるもの」 ※ICD-10における F80-98 に含まれる障害

ความบกพร่องทางพัฒนาการคืออะไร ?

ความบกพร่องทางพัฒนาการ

เป็นลักษณะของการขาดสมดุลทางพัฒนาการของสมองและส่วนใหญ่มักเป็นมาแต่กำเนิด ความผิดปกติทางพัฒนาการมีหลายแบบแตกต่างกันดังที่แสดงไว้ข้างล่างนี้ ถึงแม้ว่าคนที่มีความผิดปกติแบบเดียวกัน แต่อาการที่แสดงออกมาให้เห็นนั้น มีความแตกต่างกัน และเป็นไปได้ที่ในหนึ่งคนอาจจะมีความผิดปกติมากกว่า 1 แบบ

อาจมีพัฒนาการทางสติปัญญาล่าช้า

ความผิดปกติทางพัฒนาการหลายด้าน (โรคออทิสติก สเปกตรัม ASD)

กลุ่มอาการออทิสซึม

- มีภาวะพูดช้า(ไม่พบในกลุ่มอาการแอสเพอร์เกอร์)
- สื่อสารกันลำบาก
- มีปัญหาด้านการสร้างปฏิสัมพันธ์กับคนในสังคม
- มีพฤติกรรมที่เป็นแบบแผนซ้ำ ๆ, มีความสนใจจำกัดเฉพาะบางเรื่อง, มีความหมกมุ่นมากเกินไป
- มีการรับรู้ความรู้สึกที่ไวกว่าปกติ และ/หรือมีการรับรู้ความรู้สึกที่น้อยกว่าปกติ, ชุ่มช้ำม เงอะจะ

กลุ่มอาการแอสเพอร์เกอร์

โรคสมาธิสั้น AD/HD

- ไม่สามารถจดจ่อสิ่งใดสิ่งหนึ่งได้
- อยู่นิ่งไม่ได้
- มีพฤติกรรมหุนหันพลันแล่น

ความบกพร่องในการเรียนรู้ (LD) (ความบกพร่องในการเรียนรู้เฉพาะด้าน (SLD))

- ไม่มีความล่าช้าทางพัฒนาการด้านสติปัญญาทั่วไป แต่มีความยากลำบากในการอ่าน, การเขียน หรือการคำนวณ

หมายเหตุ ความผิดปกติทางพัฒนาการยังรวมถึงกลุ่มอาการทูเรตต์, อาการพูดติดอ่าง, และความผิดปกติในการประสานสัมพันธ์ของร่างกาย

คำจำกัดความของความบกพร่องทางพัฒนาการในกฎหมายช่วยเหลือผู้บกพร่องทางพัฒนาการ:

“ความผิดปกติทางพัฒนาการ กล่าวรวมถึงความบกพร่องในการทำงานของสมอง อย่างเช่น กลุ่มอาการออทิสซึม, กลุ่มอาการแอสเพอร์เกอร์ และความผิดปกติทางพัฒนาการหลายด้านอื่น ๆ, ความบกพร่องในการเรียนรู้ และโรคสมาธิสั้น เป็นอาการที่เริ่มพบตั้งแต่อายุน้อย” ผู้ที่มีความผิดปกติทางพัฒนาการคือผู้ที่มีข้อจำกัดในการดำรงชีวิตประจำวัน หรือการใช้ชีวิตในสังคมอันเนื่องมาจากความผิดปกติทางพัฒนาการและอุปสรรคทางสังคม
หมายเหตุ คำจำกัดความอื่น ๆ ของความผิดปกติทางพัฒนาการ รวมถึงความผิดปกติที่ระบุไว้ในรหัส F80-98 ที่ว่าด้วยเรื่องความผิดปกติของพัฒนาการทางจิต ในบัญชีจำแนกโรคระหว่างประเทศ (ICD-10)



はったつしょうがいしゃしえんほう 発達障害者支援法について

厚生労働省

日本には「発達障害者支援法」という法律があります。発達障害のある方(子どもから大人まで)やその家族を支えるための法律です。

発達障害者支援法は、発達障害のある子どもが健やかに育ち、その家族が安心して子育てができる地域社会づくりを目指しています。

はったつしょうがいしゃしえんせんたー 発達障害者支援センターについて

発達障害のある方やその家族が安心して生活できるように、地域にはいろいろな相談機関があります。

「発達障害者支援センター」は、各都道府県における支援の中心的な役割を果たしています。全ての都道府県・政令指定都市にあります。

○全国の発達障害者支援センターに関する情報は下のウェブサイトにあります。

発達障害情報・支援センター

<http://www.rehab.go.jp/ddis/>



【お住まいの地域の発達障害者支援センター】

センター名：

連絡先：

พระราชบัญญัติว่าด้วยการช่วยเหลือผู้บกพร่องทางพัฒนาการ

厚生労働省



พระราชบัญญัติว่าด้วยการช่วยเหลือผู้บกพร่องทางพัฒนาการ เป็นกฎหมายญี่ปุ่นที่บัญญัติขึ้นโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อให้ความช่วยเหลือเด็กที่มีความผิดปกติทางพัฒนาการ (โดยไม่คำนึงถึงอายุของบุคคลเหล่านั้น) และครอบครัวของบุคคลเหล่านั้น กฎหมายดังกล่าวนี้มีเป้าหมายที่จะสร้างสังคมสำหรับเด็กที่มีความผิดปกติทางพัฒนาการ ให้พวกเขาสามารถเติบโตได้อย่างมีศักยภาพ และครอบครัวของพวกเขาสามารถเลี้ยงดูให้พวกเขาเติบโตได้ด้วยความรู้สึกอุ่นใจ

ศูนย์ช่วยเหลือผู้บกพร่องทางพัฒนาการ

มีองค์กรหลายแห่งในประเทศญี่ปุ่น ที่มีบริการให้คำปรึกษาแก่ผู้ที่มีความผิดปกติทางพัฒนาการ และครอบครัวของบุคคลเหล่านั้น ส่วนในทุกรัฐและนครที่ตั้งขึ้นโดยข้อบัญญัติรัฐบาลญี่ปุ่น มีศูนย์ให้ความช่วยเหลือผู้ที่มีความบกพร่องทางพัฒนาการ ซึ่งทำหน้าที่เป็นแกนหลักในการจัดหาข้อมูลและให้ความช่วยเหลือ

กรุณาศึกษาข้อมูลเกี่ยวกับศูนย์ให้ความช่วยเหลือทั่วประเทศได้ที่เว็บไซต์ข้างล่างนี้

ศูนย์ข้อมูลและช่วยเหลือผู้บกพร่องทางพัฒนาการ

<http://www.rehab.go.jp/ddis/>



[ศูนย์ช่วยเหลือผู้บกพร่องทางพัฒนาการในท้องถิ่นของท่าน]

ชื่อศูนย์:

สถานที่ติดต่อ:



びょういん 病院について



はったつしょうがい しんだん せんもん いし しょうにかい じどうせいしんかい おこな
発達障害の診断は、専門の医師(小児科医、児童精神科医)が行います。

いし しんさつ きぼう つぎ じゅんび
医師の診察を希望されるなら、次のような準備をしましょう。

せんもん いし びょういん しら し くちょうそん ほけんし はったつしょうがいしやしえん
○専門の医師のいる病院を調べましょう。市区町村の保健師や発達障害者支援

せん たー そうだん おお びょういん よやくせい
センターなどに相談しましょう(多くの病院は予約制です)。

はじ しんさつ とき けんこうほけんしょう ほ し けんこうてちょう も
○初めての診察の時は、健康保険証と母子健康手帳を持っていきましょう。

こ しんばい いえ ほいくしょ ようす まえ
○お子さんのことで心配なことや、家や保育所での様子について、前もってまとめ、
か
書いておくとよいでしょう。



けんさ こべつりょうほう 検査、個別療法

びょういん ひつよう せんもん しょくいん けんさ こべつりょうほう
病院では、必要があれば、専門の職員が検査や個別療法をします。

けんさ ちのう はったつけんさ ちょうりよくけんさ のうはけんさ
検査には知能・発達検査、聴力検査、脳波検査などがあります。

こべつりょうほう りがくりょうほう さぎょうりょうほう げんごちょうかくりょうほう しんりりょうほう
個別療法には理学療法、作業療法、言語聴覚療法、心理療法があります。

こ じょうたい じっし ないよう こと
お子さんの状態によって実施する内容は異なります。

こ はったつしょうがい しんだん お子さんが発達障害と診断されたら・・・

こ はったつしょうがい しんだん しんばい かんきょう くふう
お子さんが発達障害と診断されて、ご心配なことでしょう。しかし、環境の工夫や

てきせつ かた こ じょうたい ちやくじつ よ
適切なかわり方で、お子さんの状態は着実に良くなっていきます。

たいおう しかた たんどう いし せんもん しょくいん そうだん
対応の仕方については、担当の医師や専門の職員に相談しましょう。



การไปพบแพทย์



ในประเทศไทยนี้ ผู้เชี่ยวชาญเฉพาะด้าน เช่น กุมารแพทย์หรือจิตแพทย์เด็ก
จะเป็นผู้ทำการวินิจฉัยความผิดปกติทางพัฒนาการ
หากท่านมีความประสงค์ที่จะพบแพทย์ ท่านควรที่จะ:

- สอบถามนักสาธารณสุข หรือศูนย์ช่วยเหลือผู้บกพร่องทางพัฒนาการว่า
สามารถหาผู้เชี่ยวชาญด้านความผิดปกติทางพัฒนาการได้ที่ไหนบ้าง
(สถานพยาบาลส่วนใหญ่จำเป็นต้องทำการนัดหมายล่วงหน้า)
- พกบัตรประกันสุขภาพของบุตรและสมุดบันทึกสุขภาพแม่และเด็กติดตัวไปด้วยใน
วันที่ไปพบแพทย์เป็นครั้งแรก
- จดสิ่งต่าง ๆ ที่ท่านเป็นกังวลเกี่ยวกับบุตรของท่าน
และลักษณะท่าทางของเด็กเวลาอยู่ที่บ้าน
และ/หรือที่สถานเลี้ยงเด็กเตรียมประถมไว้ล่วงหน้า เพื่อเอาไว้พูดคุยกับแพทย์



การประเมินและการบำบัด

แพทย์อาจจะขอให้ท่านนำบุตรไปรับการตรวจประเมิน
และ/หรือรับการบำบัดเป็นการส่วนตัวโดยเจ้าหน้าที่ผู้เชี่ยวชาญเฉพาะด้าน
โดยจะตัดสินใจจากความจำเป็นและสถานะของเด็ก

การประเมินจะมีการทดสอบเพื่อวัดสติปัญญา/พัฒนาการ การทดสอบการได้ยิน
และตรวจคลื่นไฟฟ้าสมอง ส่วนการบำบัดเป็นการส่วนตัว จะมีกายภาพบำบัด กิจกรรมบำบัด
อรรถบำบัด (การบำบัดรักษาด้านการพูด การสื่อสารและการได้ยิน) และจิตบำบัด

หากบุตรของท่านได้รับการวินิจฉัยว่ามีความผิดปกติทาง พัฒนาการ...

ท่านคงจะรู้สึกวิตกกังวลมาก หากพบว่าบุตรของท่านมีความผิดปกติทางพัฒนาการ
แต่อย่างไรก็ตาม การแสดงออกทางพัฒนาการของเขา สามารถเปลี่ยนไปในทางที่ดีขึ้นได้
ด้วยการปรับสภาพแวดล้อมและการมีปฏิสัมพันธ์ร่วมกันระหว่างท่านกับบุตรของท่าน
กรุณาปรึกษาแพทย์และเจ้าหน้าที่ผู้เชี่ยวชาญเฉพาะด้าน เพื่อหาวิธีจัดการรับมือกับปัญหา



かいてき す くすり りょう 快適に過ごすための薬の利用

い し しんさつ くすり ひつよう はんだん ばあい くすりの すす
医師が診察をして薬が必要だと判断した場合には、薬を飲むことを勧められます。

くすり こうか ふくさよう たんとう い し じゅうぶんはな あ
薬の効果や副作用について、担当の医師と十分話し合ひましょう。

はったつしょうがい くすり なお
発達障害そのものを薬で治すことはできません。

はったつしょうがい こ しょうじょう くすり
しかし、発達障害のお子さんによくみられる症状のなかには、薬でやわらげることができ
きるものもあります。

だいひょうてき くすり 【代表的な薬】

- | | |
|------------------------------|--|
| ちゅうすうしんけい し げきやく
○中枢神経刺激薬 | ちゅういけっかんたどうせいしょうがい たどう ふちゅうい しょうどうせい かる
注意欠陥多動性障害の多動、不注意、衝動性を軽くします。 |
| こうふあんやく
○抗不安薬 | ふあん きも かる
不安な気持ちを軽くします。 |
| こうせいしんびょうやく
○抗精神病薬 | はげ こうふん もうそう
激しい興奮や妄想などをやわらげます。 |
| こう てんかん やく
○抗てんかん薬 | てんかん ほっさ おさ
てんかん発作を抑えます。 |
| すいみんやく
○睡眠薬 | すいみん りずむ ととの
睡眠のリズムを整えます。 |



くすり しょうじょう こ かいてき す
薬によって症状がやわらぐと、お子さんがもっと快適に過ごしやすくなります。

き かいすう りょう まもの
決められた回数と量を守って飲みましょう。

びょういん い し せんもん しょくいん せつめい
☆病院の医師や専門の職員の説明で、よくわからないことがあったら、

えんりょ しつもん
遠慮しないで質問しましょう。

ほけんし ほいくしょ ようちえん せんせいたち みちか たよ そんざい
☆保健師や保育所・幼稚園の先生達なども、身近な頼れる存在です。

こ ようす ふだん はな あ いっしょ こ
お子さんの様子について普段からよく話し合ひ、みんなで一緒にお子さんの

せいちょう はったつ みまも
成長や発達を見守りましょう。





การใช้ยา

แพทย์อาจแนะนำให้บุตรของท่าน รับประทานยาเพื่อช่วยให้เขาารู้สึกสบายขึ้น ขอให้ท่านปรึกษากับแพทย์ที่ทำการรักษาและสอบถามถึงผลกระทบทและผลข้างเคียงจากการใช้ยาที่แพทย์แนะนำ

การใช้ยาไม่สามารถรักษาความผิดปกติทางพัฒนาการได้ แต่ยาสามารถช่วยบรรเทาอาการบางอย่างที่พบได้ทั่วไปในเด็กที่มีความผิดปกติทางพัฒนาการ [ยาที่ใช้บ่อย]

- ยากระตุ้นประสาทส่วนกลาง: ช่วยลดอาการอยู่ไม่นิ่ง การขาดสมาธิ และการหุนหันพลันแล่นในโรคสมาธิสั้น
- ยาระงับอาการวิตกกังวล: ช่วยคลายความวิตกกังวลและความรู้สึกไม่สบายใจอื่น ๆ
- ยาระงับอาการทางจิต: ช่วยบรรเทาอาการกระวนกระวาย และอาการหลงผิดอย่างรุนแรง
- ยากันชัก: ช่วยควบคุมอาการชักจากโรคลมชัก
- ยานอนหลับ: ช่วยปรับนิสัยการนอนให้หลับได้ดีมีสุขภาพ

ยาสามารถช่วยบรรเทาอาการต่าง ๆ ทำให้เด็กใช้ชีวิตได้สบายขึ้น กรุณาใช้ยาในปริมาณและจำนวนครั้ง ตามที่ระบุไว้ก่อนใช้ยา



- ☆ หากท่านไม่เข้าใจในคำถามของแพทย์หรือเจ้าหน้าที่เชี่ยวชาญเฉพาะด้าน กรุณาสอบถามได้โดยไม่ต้องลังเล
- ☆ ท่านสามารถขอคำแนะนำจากนักสาธารณสุข และครูในสถานรับเลี้ยงเด็กเตรียมประถมหรือโรงเรียนอนุบาลได้ พูดคุยแลกเปลี่ยนและปรึกษากับพวกเขาเกี่ยวกับพฤติกรรมของบุตรอยู่เป็นประจำ เพื่อจะได้ช่วยกันสอดส่องดูแลเด็ก





しょうがいしゃてちょう

障害者手帳について



しょうがい しょうがい しめ てちょう しょうがいしゃてちょう も しょうがい しゅるい
障害があることを示す手帳(障害者手帳)を持っていると、障害の種類や

ていど ふうしきーびす てあてきん りょう
程度によって、いろいろな福祉サービス(手当金など)を利用することができます。

てちょう ひと やくしょ てつづ
手帳がほしい人は、役所で手続きをします。

てちょう しょうがい しゅるい りょういくてちょう せいしんしょうがいしゃほけん ふくしてちょう
手帳には、障害の種類によって「療育手帳」、「精神障害者保健福祉手帳」、

しんたいしょうがいしゃてちょう しゅるい
「身体障害者手帳」の3種類があります。

てちょう ふうしきーびす う ばあい てつづ かんたん
* 手帳があると、福祉サービスを受ける場合の手続きが簡単になります。

てあてきん きんがく しょうがい しゅるい ていど
* 手当金などの金額は、障害の種類や程度によってちがいます。

たいしょうしゃ きーびす ないよう し くちようそん いちぶ
* 対象者、サービスの内容などは、市区町村によって一部ちがいます。

す し くちようそん ふくしたんとうまどぐち
くわしいことは、お住まいの市区町村の福祉担当窓口におたずねください。



【例】

てあてきん
○手当金がもらえます。

びょういん はら かね いちぶ もど
○病院に払ったお金の一部が戻ってきます。

ぜいきん やす
○税金が安くなります。

でんしゃ ばす こうくうき こくないせん りょうきん やす
○電車、バス、航空機(国内線)などの料金が安くなります。

ゆうりょうどうろ りょうきん やす
○有料道路の料金が安くなります。

・ほかにも、いろいろなサービスがあります





ใบรับรองผู้พิการ



หากมีใบรับรองผู้พิการ จะสามารถใช้บริการสวัสดิการต่าง ๆ และได้รับเบี้ยยังชีพต่าง ๆ ขึ้นอยู่กับประเภทและระดับความรุนแรงของความบกพร่อง ท่านจะต้องทำเรื่องขอรับใบรับรองจากที่ว่าการขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นที่ท่านอยู่อาศัย

ใบรับรองมี 3 ประเภท แบ่งตามประเภทของความบกพร่อง ได้แก่
ใบรับรองความพิการทางสติปัญญา (ใบรับรองการฟื้นฟูสมรรถภาพ)
ใบรับรองความพิการทางจิต และใบรับรองความพิการทางร่างกาย



- หากมีใบรับรองผู้พิการจะดำเนินการเพื่อขอใช้บริการสวัสดิการได้ง่ายขึ้น
- จำนวนเงินค่าเบี้ยยังชีพแตกต่างกัน ขึ้นอยู่กับประเภทและระดับของความบกพร่อง
- บริการสวัสดิการส่วนบุคคล เงื่อนไขและอื่น ๆ ที่จะได้รับสิทธิ์นี้แตกต่างกัน ขึ้นอยู่กับองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นนั้นๆ

สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติม

กรุณาติดต่อสอบถามเจ้าหน้าที่ผู้รับผิดชอบด้านสวัสดิการขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นที่ท่านอยู่อาศัย

[ตัวอย่างของสิทธิประโยชน์ที่ได้รับ]

- เบี้ยยังชีพ
 - ได้รับค่ารักษาพยาบาลคืนในบางส่วน
 - ได้รับการลดหย่อนภาษี
 - ได้รับส่วนลดค่าโดยสารของรถไฟ รถบัสและเครื่องบินภายในประเทศ
 - ได้รับส่วนลดค่าผ่านทางของถนนที่เก็บค่าผ่านทาง
- และอื่น ๆ



りょういくてちょう 療育手帳

たいしやう 対象

- ちてきしょうがい ひと
○知的障害がある人
- はったつしょうがい ちてきしょうがい ひと
○発達障害と知的障害がある人



ほうほう 方法

- じどうそうだんじょ じどうそうだんせんたー しょうがい ていど はんてい
○児童相談所(児童相談センター)で、障害の程度などを判定してもらいます
(18歳以上の人は、知的障害者更生相談所でおこないます)。

き 気をつけること

ちてきしょうがい はったつ しょうがい ていど か かのうせい
知的障害は、発達にしたがって障害の程度が変わる可能性があります。そのため、決められた
じき さいはんてい じき す とどうふけん
時期に再判定をすることになっています。時期は、お住まいの都道府県などによってちがいます。

せいしんしょうがいしゃほけんふくしてちょう 精神障害者保健福祉手帳

たいしやう 対象

- つぎ せいしんしょうがい せいかつ えんじょ ひつよう じやうたい つづ ひと
○次のような精神障害があつて、生活に援助が必要な状態が続いている人
- はったつしょうがい びょう びょう きぶんしょうがい とうごうしつちやうしやう
・発達障害 ・うつ病、そううつ病などの気分障害 ・統合失調症
- てんかん やくぶついぞんしやう こうじのうきのうしょうがい
・てんかん ・薬物依存症 ・高次脳機能障害
- せいしんしつかん すとれすかんれんしょうがい
・そのほかの精神疾患(ストレス関連障害など)

ほうほう 方法

- し くちやうそん まどぐち てつづ
○市区町村の窓口で手続きをします。
- つぎ しよるい ひつよう
○次の書類が必要です。

- まどぐち しんせいしよ
① 窓口にある申請書
- い し しんだんしよ しょうがいねんきん ひと じゆきやうしやうしよ こびー
② 医師の診断書 (障害年金をもらっている人は、受給証書のコピーでもよい)
- ほんにん しゃしん
③ 本人の写真



き 気をつけること

ねん こうしんてつづ ひつよう とき
2年ごとに、更新手続きが必要です。その時には、いつも医師の診断書が必要です。

ใบรับรองความพิการทางสติปัญญา

กลุ่มเป้าหมาย

- บุคคลที่มีความบกพร่องทางสติปัญญา
- บุคคลที่มีทั้งความผิดปกติทางพัฒนาการและมีความบกพร่องทางสติปัญญา

วิธีการขอรับใบรับรอง

- สำหรับเด็กที่อายุต่ำกว่า 18 ปี
ให้เข้ารับการทดสอบประเมินระดับความรุนแรงได้ที่ศูนย์ให้คำปรึกษาและแนะแนวเด็ก
สำหรับผู้ที่มิอายุตั้งแต่ 18 ปีขึ้นไป
ให้เข้ารับการทดสอบประเมินได้ที่ศูนย์ให้คำปรึกษาฟื้นฟูสมรรถภาพผู้ที่มีความบกพร่อง
ทางสติปัญญา



หมายเหตุ ระดับความรุนแรงของความบกพร่องทางสติปัญญาของแต่ละบุคคล อาจเปลี่ยนแปลงได้ตลอดเวลา ฉะนั้นจึงจำเป็นต้องทำการประเมินใหม่อีกครั้ง ตามระยะเวลาของเขตการปกครองของแต่ละท้องที่ที่ท่านพำนักจะกำหนด

ใบรับรองความพิการทางจิต

กลุ่มเป้าหมาย

บุคคลที่มีความจำเป็นที่จะต้องได้รับการช่วยเหลือในการใช้ชีวิตอันเนื่องมาจากความบกพร่องทางจิตได้แก่

- ความผิดปกติทางพัฒนาการ
- โรคจิตเภท
- ความผิดปกติทางอารมณ์ (เช่น โรคซึมเศร้า โรคอารมณ์แปรปรวนสองขั้ว)
- โรคลมชัก
- การติดยาเสพติด
- ความผิดปกติของการทำงานของสมองระดับสูง
- ความผิดปกติทางจิตเวชอื่น ๆ (เช่น ความผิดปกติที่เกิดจากความกดดัน)

วิธีการขอรับใบรับรอง

- ยื่นเรื่องได้ที่แผนกสวัสดิการ ณ ที่ว่าการขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น
- นำเอกสารดังต่อไปนี้ติดตัวไปด้วย:
 - 1) ใบรับรองแพทย์ (หรือใบรับรองการรับเบี่ยงชีพคนพิการ ถ้ามี)
 - 2) รูปถ่ายของผู้ยื่นขอใบรับรอง
- กรอกรายละเอียดในแบบฟอร์ม (ขอรับได้ที่เคาน์เตอร์)



หมายเหตุ ใบรับรองจะต้องทำการต่ออายุทุก 2 ปี

กรุณาเตรียมใบรับรองแพทย์ฉบับล่าสุดเพื่อขอต่ออายุทุกครั้ง

さんこうじょうほう 参考情報

びょういん そうだんきかん がいこくご はな しよくいん ほんやくあぶり たいおう
病院や相談機関によっては、外国語を話せる職員がいたり、翻訳アプリで対応を
しているところもあります。

いちぶ ちいき じちたい つうやくしゃ はけん さーびす
一部の地域では、自治体が通訳者を派遣するサービスもあります。

がいこくご そうだん さーびす 外国語での相談サービスなど



がいこく かた りょう でんわそうだん さーびす はったつしょうがい そうだん
外国の方が利用できる電話相談サービスがあります。発達障害のことを相談する
専用の相談窓口ではありません。しかし、あなたやお子さんがよく話せる言葉で
しんりょう びょういん つうやくしゃ そうだん
診療をしてくれる病院や通訳者について、相談にのってくれます。

◆ ていじゅうがいこくじんせさくぽーたると 定住外国人施策ポータルサイト

とどうふけん こくさいこうりゅうきょうかい でんわそうだんまどぐちいちらん み
都道府県の国際交流協会による電話相談窓口一覧を見ることができます。

<https://www8.cao.go.jp/teiju-portal/jpn/index.html>

http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/nyuukokukanri10_00047.html

◆ でんわそうだん じょうほうさーびす AMDA 国際医療情報センター

ぼこくご しんりょう う いりょうきかん しょうかい いりょうふくしせいど
あなたの母国語で診療を受けることができる医療機関の紹介や、医療福祉制度の
あんない おこな にほんご たいおう
案内を行っています(※わかりやすい日本語で対応いたします)。

とうきょうおふい すじむきょく げつようび きんようび
東京オフィス事務局 (月曜日から金曜日 10:00~15:00)

でんわばんごう
電話番号: 03-6233-9266

<https://www.amdamedicalcenter.com/>



ข้อมูลเพิ่มเติม

โรงพยาบาลและองค์กรที่ให้คำปรึกษาบางแห่ง
มีเจ้าหน้าที่ที่สามารถพูดภาษาต่างประเทศได้
หรือมีการนำแอปพลิเคชันแปลภาษามาใช้เพื่ออำนวยความสะดวกให้กับครอบครัวที่มีพื
นมาจากต่างประเทศ
บางแห่งอาจมีบริการจัดหาล่ามให้ด้วย

การให้คำปรึกษาในภาษาต่างประเทศ



มีบริการต่าง ๆ ที่ให้คำปรึกษาทางโทรศัพท์สำหรับผู้พำนักอาศัยชาวต่างชาติ
แม้ว่าผู้ให้คำปรึกษาจะไม่ได้เชี่ยวชาญในเรื่องของความผิดปกติทางพัฒนาการ
แต่สามารถให้คำแนะนำเกี่ยวกับสถานพยาบาลที่มีเจ้าหน้าที่ที่สามารถพูดภาษาต่างประเท
ศได้และวิธีการหาล่ามที่พูดภาษาของท่านได้

- ◆ **เว็บไซต์พอร์ทัลมาตรการสำหรับชาวต่างชาติที่พำนักระยะยาวในประเทศญี่ปุ่น**
ในเว็บไซต์พอร์ทัลนี้มีบัญชีหมายเลขโทรศัพท์ที่ให้คำปรึกษาเป็นภาษาต่างประเทศโดยจัด
เรียงตามชื่อจังหวัด

<https://www8.cao.go.jp/teiju-portal/jpn/index.html>

http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/m_nyuukokukanri10_00006.html

- ◆ **ศูนย์ข้อมูลข่าวสารสถานพยาบาลนานาชาติ AMDA**

การบริการให้ข้อมูลทางโทรศัพท์สำหรับผู้พำนักอาศัยชาวต่างชาตินี้
มีข้อมูลของสถานพยาบาลที่ท่านสามารถเข้าไปพบแพทย์โดยใช้ภาษาของท่านได้
และแนะนำระบบสวัสดิการของการรักษาพยาบาล
เจ้าหน้าที่รับโทรศัพท์จะพูดคุยด้วยภาษาญี่ปุ่นที่เข้าใจได้ง่าย
สำนักงานโตเกียว

โทร: 03-6233-9266 (จันทร์ - ศุกร์ 10:00-15:00 น.)

<https://www.amdamedicalcenter.com/activitiesh>



ほんやくあぶり
翻訳アプリ

◆ Google^{ほんやく}翻訳^{かいほう} [開発: google, Inc]

テキスト翻訳、カメラ翻訳、手書き翻訳、音声翻訳ができるアプリです。

ダウンロード、ご利用もすべて無料です。

Google Play や、App Store からダウンロードしましょう。



◆ 多言語音声翻訳アプリ VoiceTra (ボイストラ)

[開発: NICT (国立研究開発法人情報通信研究機構)]

話しかけると外国語に翻訳してくれる音声翻訳アプリです。

翻訳できる言語は 31言語で、ダウンロード、ご利用もすべて無料です。

<http://voicetra.nict.go.jp/>



แอปพลิเคชันแปลภาษา

◆ Google แปลภาษา ของบริษัท Google LLC

เป็นแอปพลิเคชันที่ให้บริการแปลข้อความ,

แปลข้อความด้วยการส่องกล้องถ่ายรูปแบบเรียลไทม์,

แปลข้อความจากการเขียนด้วยลายมือ และแปลภาษาด้วยเสียงพูดในหลายภาษา

และไม่เสียค่าบริการ

ท่านสามารถดาวน์โหลดแอปพลิเคชันนี้ได้จาก Google Play และ App Store



◆ VoiceTra ของสถาบันเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสารแห่งชาติ (NICT)

เป็นแอปพลิเคชันที่ให้บริการแปลภาษาจากเสียงพูด รองรับ 31 ภาษา

ท่านสามารถดาวน์โหลดและใช้แอปพลิเคชันนี้ได้โดยไม่เสียค่าบริการ

<http://voicetra.nict.go.jp/en/index.html>



がっこうきょういく かん じょうほう 学校教育に関する情報

◆ 学校教育全般に関する情報サイト【文部科学省】

○ CLARINET へようこそ

かいかいしじょきょういく きこく がいこくじんじどうせいときょういくなど かん うえぶがさいと
海外子女教育、帰国・外国人児童生徒教育等に関するウェブサイトです。

http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003.htm



○ かすたねっと(CASTA-NET)

がいこく じどうせいと がくしゅう しえん じょうほうけんさくさいと
外国につながるのがある児童・生徒の学習を支援する情報検索サイトです。

<https://casta-net.mext.go.jp/>



○ 多言語・学校プロジェクト

たげんご がっこうぶろじえくと
がっこう がいこく じどうせいと かてい
学校と、外国につながるのがある児童生徒の家庭をつなぐ、
たげんごぶんしよさくせいしえんさいと
多言語文書作成支援サイトです。

<http://www.tagengo-gakko.jp/index.html>



はったつしょうがい かん じょうほう 発達障害に関する情報

○ 発達障害情報・支援センター

はったつしょうがい かん きほんてき じょうほう はったつしょうがい とくせい たいおう はったつしょうがい ささ せいど にほん とく
発達障害に関する基本的な情報、発達障害の特性と対応、発達障害を支える制度、日本の取り組みや
せかい うご かん さいしん しんらい じょうほう み
世界の動きなどに関して、最新かつ信頼できる情報を見ることができます。

<http://www.rehab.go.jp/ddis/>



○ 発達障害教育推進センター

はったつしょうがい こ しえん しどうほうほう はったつしょうがい かん けんきゅう きょうざい しえん きき み
発達障害のある子どもの支援・指導方法、発達障害に関する研究や教材、支援機器を見ることができます。
また、きょういんむ どうが けんしゅうこうぎ くに せさく ほうれい み
また、教員向けの動画による研修講義や、国の施策・法令なども見ることができます。

http://icedd_new.nise.go.jp/



ข้อมูลเรื่องการศึกษาในโรงเรียน

◆ เว็บไซต์ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับการศึกษา จัดทำโดยกระทรวงศึกษาธิการฯ (MEXT)

○ CLARINET (เว็บไซต์ภาษาญี่ปุ่น)

เป็นเว็บไซต์ที่ให้ข้อมูลด้านการศึกษา สำหรับเด็กชาวญี่ปุ่นที่อาศัยอยู่ในต่างประเทศ
ชาวญี่ปุ่นที่ย้ายกลับมาจากต่างประเทศ และชาวต่างชาติ

http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003.htm



○ CASTA-NET (เว็บไซต์ภาษาญี่ปุ่น)

เป็นเว็บไซต์สำหรับค้นหาข้อมูลด้านการศึกษา

เพื่อช่วยเหลือด้านการเรียนของเด็กนักเรียนชาวญี่ปุ่นที่กลับมาจากต่างประเทศ และนักเรียนต่างชาติ

<https://casta-net.mext.go.jp/>



○ โครงการสนับสนุนภาษาต่าง ๆ เพื่อการศึกษา (MUSE) (เว็บไซต์ภาษาญี่ปุ่น)

เป็นเว็บไซต์ที่จัดทำเอกสารภาษาต่าง ๆ

เพื่อเชื่อมโยงระหว่างโรงเรียนกับครอบครัวที่มีพื้นเพมาจากต่างประเทศ

<http://www.tagengo-gakko.jp/index.html>



ข้อมูลเรื่องความผิดปกติทางพัฒนาการ

○ ศูนย์ข้อมูลและให้ความช่วยเหลือผู้ที่มีความผิดปกติทางพัฒนาการ (เว็บไซต์ภาษาญี่ปุ่น)

เป็นเว็บไซต์ที่ให้ข้อมูลล่าสุดซึ่งเกี่ยวกับความผิดปกติทางพัฒนาการ,

ลักษณะเฉพาะของความผิดปกติทางพัฒนาการ และกลวิธีในการจัดการ,

ระบบการให้ความช่วยเหลือผู้ที่มีความผิดปกติทางพัฒนาการ และแนวโน้มภายในประเทศและทั่วโลก

<http://www.rehab.go.jp/ddis/>



○ ศูนย์ส่งเสริมการศึกษาสำหรับผู้ที่มีความผิดปกติทางพัฒนาการ (เว็บไซต์ภาษาญี่ปุ่น)

เป็นเว็บไซต์ที่ให้ข้อมูลด้านกลยุทธ์การสอน สื่อการสอนและอุปกรณ์ช่วยเหลือ

สำหรับเด็กที่มีความผิดปกติทางพัฒนาการ, งานวิจัยเกี่ยวกับความผิดปกติทางพัฒนาการ

ท่านสามารถรับชมวีดีโอการบรรยายสำหรับครูผู้สอน และกฎหมาย

ระเบียบข้อบังคับของรัฐบาลที่เกี่ยวข้อง

http://icedd_new.nise.go.jp/



えいにちようごしゅう
英日用語集

	English	Japanese in alphabet	Japanese with furigana
A	Act on Support for Persons with Developmental Disabilities	Hattatsu shōgai sha shien hō	発達障害者支援法
	ADHD	Chūi kekkan tadōsē shōgai/ADHD	注意欠陥多動性障害／ADHD
	Allowance	Teate	てあて 手当
	Anti-anxiety medication	Kō fuan yaku	こうふあんやく 抗不安薬
	Antiepileptic medication	Kō tenkan yaku	こうてんかんやく 抗てんかん薬
	Antipsychotic medication	Kō seishinbyō yaku	こうせいしんびょうやく 抗精神病薬
	Appointment	Yoyaku	よやく 予約
	Assessment	Kensa	けんさ 検査
	Auditory test	Chōkaku kensa	ちやうかくけんさ 聴覚検査
	Autism/autism spectrum disorder	Jiheishō/ASD	じへいしょう 自閉症／ASD
B	Baby health checkup (checkup)	Nyūyōji kenkō shinsa (kenshin)	にゅうようじけんこうしんさ けんしん 乳幼児健康診査（健診）
	Bipolar disorder	Sōkyokusē shōgai	そうきょくせいしょうがい 双極性障害
	Board of education	Kyōiku iinkai	きょういくいんかい 教育委員会
C	Central nervous system stimulants	Chūsū shinkei shigeki yaku	ちゅうすうしんけいしげきやく 中枢神経刺激薬
	Certificate for Persons with Disabilities	Shōgaisha techō	しょうがいしゃてちょう 障害者手帳
	Child Guidance Center	Jidō sōdanjo	じどうそうだんじょ 児童相談所
	Child psychiatrist	Jidō seishinkai	じどうせいしんかい 児童精神科医
	Consultation	Sōdan	そうだん 相談
D	Dentist	Shikaishi/haisha	しかいし/はいし 歯科医師／歯医者
	Depression	Utsu	うつ
	Development	Hattatsu	はったつ 発達
	Developmental coordination disorder	Hattatsu sē kyōchō undō shōgai	はったつせいきやうちょうどうしょうがい 発達性協調運動障害
	Developmental disorders	Hattatsu shōgai	はったつしょうがい 発達障害
	Developmental test	Hattatsu kensa	はったつけんさ 発達検査
	Diagnosis	Shindan	しんだん 診断
	Disability	Shōgai	しょうがい 障害
	Disability pension	Shōgai nenkin	しょうがいねんきん 障害年金
	Doctor (physician)	Ishi/isha	いし/いしや 医師／医者
	Drug addiction	Yakubutsu izon shō	やくぶつゐぞんしょう 薬物依存症
	E	Education center	Kyōiku sentā
Effects		Kōka/sayō	こうか きよう 効果／作用
Eighteen-month (1 year and a half) checkup		Issai rokkagetsuji kenkō shinsa (kenshin)	さい げつじけんこうしんさ けんしん 1歳6か月児健康診査（健診）
Electroencephalography		Nōha kensa	のうはけんさ 脳波検査
Elementary school		Shōgakkō	しょうがっこう 小学校

อภิธานศัพท์ ภาษาอังกฤษ - ไทย

	ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
A	Act on Support for Persons with Developmental Disabilities	กฎหมายช่วยเหลือผู้บกพร่องทางพัฒนาการ
	ADHD	โรคสมาธิสั้น
	Allowance	เบี้ยยังชีพ
	Anti-anxiety medication	ยาระงับอาการวิตกกังวล
	Antiepileptic medication	ยากันชัก
	Antipsychotic medication	ยาระงับอาการทางจิต
	Appointment	การนัดหมาย
	Assessment	การประเมิน, การทดสอบ
	Auditory test	การทดสอบการได้ยิน
	Autism/autism spectrum disorder	โรคออทิสติก สเปกตรัม
B	Baby health checkup (checkup)	บริการตรวจสุขภาพเด็กทารก (การตรวจสุขภาพ)
	Bipolar disorder	โรคอารมณ์แปรปรวนสองขั้ว
	Board of education	คณะกรรมการการศึกษา
C	Central nervous system stimulants	ยากระตุ้นประสาทส่วนกลาง
	Certificate for Persons with Disabilities	ใบรับรองผู้พิการ
	Child Guidance Center	ศูนย์ให้คำปรึกษาและแนะแนวเด็ก
	Child psychiatrist	จิตแพทย์เด็ก
	Consultation	การปรึกษา
D	Dentist	ทันตแพทย์
	Depression	โรคซึมเศร้า
	Development	พัฒนาการ
	Developmental coordination disorder	ความบกพร่องในการประสานสัมพันธ์ของร่างกาย
	Developmental disorders	ความบกพร่องทางพัฒนาการ
	Developmental test	การทดสอบพัฒนาการ
	Diagnosis	การวินิจฉัยโรค
	Disability	ความบกพร่อง
	Disability pension	เบี้ยยังชีพคนพิการ
	Doctor (physician)	แพทย์
Drug addiction	การติดยาเสพติด	
E	Education center	ศูนย์การศึกษา

	Emotional disturbance	Jōcho shōgai	じょうちしょうがい 情緒障害
	Epilepsy	Tenkan	てんかん
H	Health checkup on admission to school	Shūgakuji kenkō shindan	じゅうがくじけんこうしんだん 就学時健康診断
	Health impairment	Byōjaku/Shintai kyojaku	びょうじやく/しんたいきょじやく 病弱/身体虚弱
	Health insurance card	Hoken shō	ほけんしょう 保険証
	Hearing impairment	Nanchō	なんちょう 難聴
	Higher brain dysfunction	Kōjinō kinō shōgai	こうじのうきのうしゅうがい 高次脳機能障害
	Hospital	Byōin	びょういん 病院
I	Individual consultation	Kobetsu sōdan	こべつそうだん 個別相談
	Infant checkup	Nyūji kenshin	にゅうじけんしん 乳児健診
	Information and Support Center for Persons with Developmental Disorders	Hattatsu shōgai jōhō shien sentā	はつたつしょうがいじょうほうしえんせんだー 発達障害情報・支援センター
	Intellectual Disability Certificate (Rehabilitation Certificate)	Ryōiku techō	りょういくてちょう 療育手帳
	Intellectual disability	Chiteki shōgai	ちてきしょうがい 知的障害
	Intelligence test	Chinō kensa	ちのうけんさ 知能検査
J	Junior high school	Chūgakkō	ちゅうがっこう 中学校
K	Kindergarten	Yōchien	ようちえん 幼稚園
L	Learning disorder	Gakushū shōgai/LD	がくしゅうしょうがい 学習障害/LD
	Low vision	Jakushi	じゃくし 弱視
M	Maternal and Child Health Handbook	Boshi kenkō techō (Boshi techō)	ぼしけんこうてちょう(ぼししてちょう) 母子健康手帳(母子手帳)
	Medical certificate/medical card	Shindansho	しんだんしょ 診断書
	Medication	Kusuri	くすり 薬
	Mental Disability Certificate	Seishin shōgaisha hoken fukushi techō	せいしんしょうがいしゃほけんふくししてちょう 精神障害者保健福祉手帳
	Mood disorders	Kibun shōgai	きぶんしょうがい 気分障害
N	Nutritionist	Eiyōshi	えいようし 栄養士
O	Occupational therapy	Sagyō ryōhō	さぎょうりょうほう 作業療法
	On-site consultation	Junkai sōdan	じゅんかいそうだん 巡回相談
P	Parenting support center	Kosodate shien sentā	こそだてしえんせんだー 子育て支援センター
	Pediatrician	Shōnikai	しょうにかい 小児科医
	Physical disability	Shitai fujiyū/shintai shōgai	したいふじゅう/しんたいしょうがい 肢体不自由/身体障害
	Physical Disability Certificate	Shintai shōgaisha techō	しんたいしょうがいしゃてちょう 身体障害者手帳
	Physical therapy	Rigaku ryōhō	りがくりょうほう 理学療法
	Preschool	Hoikuen	ほいくえん 保育園
	Preschool teacher	Hoikushi	ほいくし 保育士
	Promotion Center of Education for Persons with Developmental Disorders	Hattatsu shōgai kyōiku suishin sentā	はつたつしょうがいきょういくすいしんせんだー 発達障害教育推進センター
	Psychologist	Shinrishi	しんりし 心理士
	Psychotherapy	Shinri ryōhō	しんりりょうほう 心理療法
	Public health nurse	Hokenshi	ほけんし 保健師
	Public health center	Hoken sentā	ほけんせんだー 保健センター

	Effects	ผลกระทบ
	Eighteen-month (1 year and a half) checkup	ตรวจสุขภาพเด็กอายุครบ 18 เดือน (1 ปี 6 เดือน)
	Electroencephalography	การตรวจคลื่นไฟฟ้าสมอง
	Elementary school	โรงเรียนประถมศึกษา
	Emotional disturbance	ความแปรปรวนทางอารมณ์
	Epilepsy	โรคลมชัก
H	Health checkup on admission to school	ตรวจสุขภาพก่อนเข้าเรียนชั้นประถม
	Health impairment	ความบกพร่องทางสุขภาพ
	Health insurance card	บัตรประกันสุขภาพ
	Hearing impairment	ความบกพร่องทางการได้ยิน
	Higher brain dysfunction	ความผิดปกติของการทำงานของสมองระดับสูง
	Hospital	โรงพยาบาล สถานพยาบาล
I	Individual consultation	การปรึกษาเป็นการส่วนตัว
	Infant checkup	ตรวจสุขภาพเด็กทารก
	Information and Support Center for Persons with Developmental Disorders	ศูนย์ข้อมูลและช่วยเหลือผู้บกพร่องทางพัฒนาการ
	Intellectual Disability Certificate (Rehabilitation Certificate)	ใบรับรองความพิการทางสติปัญญา (ใบรับรองการฟื้นฟูสมรรถภาพ)
	Intellectual disability	ความบกพร่องทางสติปัญญา
	Intelligence test	การทดสอบเพื่อวัดสติปัญญา
J	Junior high school	โรงเรียนมัธยมศึกษาตอนต้น
K	Kindergarten	โรงเรียนอนุบาล
L	Learning disorder	ความบกพร่องในการเรียนรู้
	Low vision	ความบกพร่องทางการมองเห็น
M	Maternal and Child Health Handbook	สมุดบันทึกสุขภาพแม่และเด็ก
	Medical certificate/medical card	ใบรับรองแพทย์
	Medication	การใช้ยา
	Mental Disability Certificate	ใบรับรองความพิการทางจิต
	Mood disorders	ความผิดปกติทางอารมณ์
N	Nutritionist	นักโภชนาการ
O	Occupational therapy	กิจกรรมบำบัด
	On-site consultation	การให้คำปรึกษาณสถานที่
P	Parenting support center	ศูนย์ให้ความช่วยเหลือด้านการเลี้ยงดู
	Pediatrician	กุมารแพทย์
	Physical disability	ความบกพร่องทางร่างกาย
	Physical Disability Certificate	ใบรับรองความพิการทางร่างกาย

R	Rehabilitation Counseling Center for Persons with Intellectual Disabilities	Chiteki shōgaisha kōsei sōdanjo	知的障害者更生相談所
	Resource room	Tsūkyū shidō kyōshitsu	通級指導教室
	Regular classroom	Tsūjō gakkū	通常学級
S	Schizophrenia	Tōgō shicchō shō	統合失調症
	School entry	Shūgaku sōdan	就学相談
	School for special-needs education	Tokubetsu shien gakkō	特別支援学校
	Side effects	Fuku sayō	副作用
	Sleeping pills	Suimin yaku	睡眠薬
	Specialized staff	Senmon sutaffu	専門スタッフ
	Special-needs classroom	Tokubetsu shien gakkū	特別支援学級
	Speech-language-hearing therapy	Gengo chōkaku ryōhō	言語聴覚療法
	Stress-related disorder	Sutoresu sē shōgai	ストレス性障害
	Stuttering	Kitsuon	吃音
	Support Center for Persons with Developmental Disabilities	Hattatsu shōgai sha shien sentā	発達障害者支援センター
	Support center for child development	Kodomo hattatsu shien sentā	こども発達支援センター
	T	Three-year checkup	Sansai ji kenkō shinsa (kenshin)
Tourette syndrome		Turetto shōkōgun	トゥレット症候群
Translator (with oral language)		Tsūyaku	通訳
V	Vision test	Shikaku kensa	視覚検査
W	Welfare service	Fukushi sābisu	福祉サービス

	Physical therapy	กายภาพบำบัด
	Preschool	สถานรับเลี้ยงเด็กเตรียมประถม
	Preschool teacher	ครูในสถานรับเลี้ยงเด็กเตรียมประถม
	Promotion Center of Education for Persons with Developmental Disorders	ศูนย์ส่งเสริมการศึกษาสำหรับผู้ที่มีความผิดปกติทางพัฒนาการ
	Psychologist	นักจิตวิทยา
	Psychotherapy	จิตบำบัด
	Public health nurse	นักสาธารณสุข (นักวิชาการสาธารณสุข)
	Public health center	ศูนย์บริการสาธารณสุข
R	Rehabilitation Counseling Center for Persons with Intellectual Disabilities	ศูนย์ให้คำปรึกษาฟื้นฟูสมรรถภาพผู้ที่มีความบกพร่องทางสติปัญญา
	Resource room	ห้องเสริมวิชาการ
	Regular classroom	ชั้นเรียนปกติ
S	Schizophrenia	โรคจิตเภท
	School entry	การเข้าเรียนชั้นประถม
	School for special-needs education	โรงเรียนที่จัดการศึกษาสำหรับเด็กที่มีความต้องการพิเศษ
	Side effects	ผลข้างเคียงของยา
	Sleeping pills	ยานอนหลับ
	Specialized staff	เจ้าหน้าที่เชี่ยวชาญเฉพาะด้าน
	Special-needs classroom	ห้องเรียนสำหรับเด็กที่มีความต้องการพิเศษ
	Speech-language-hearing therapy	อรรถบำบัด
	Stress-related disorder	ความผิดปกติที่เกิดจากความกดดัน
	Stuttering	อาการพูดติดอ่าง
	Support Center for Persons with Developmental Disabilities	ศูนย์ให้ความช่วยเหลือผู้ที่มีความบกพร่องทางพัฒนาการ
	Support center for child development	ศูนย์สนับสนุนการพัฒนาเด็ก
T	Three-year checkup	ตรวจสุขภาพเด็กอายุครบ 3 ปี
	Tourette syndrome	กลุ่มอาการทูเรตต์
	Translator (with oral language)	ล่าม (ภาษาพูด)
V	Vision test	การทดสอบการมองเห็น
W	Welfare service	บริการสวัสดิการ



【発行】

国立障害者リハビリテーションセンター 企画・情報部

発達障害情報・支援センター

住所 〒359-8555 埼玉県所沢市並木4-1

ウェブサイト <http://www.rehab.go.jp/ddis/>



【監修】 高橋 脩 (豊田市福祉事業団 理事長)

【協力機関】 豊田市子ども発達センター 地域療育相談室

【編集・制作】

「発達障害児支援における多言語版パンフレット等作成に関する作業部会」(発達障害情報分析会議)

【発行日】 2019年6月 (※2019年8月 一部訂正)

《パンフレットのご利用について》

当パンフレットは原則、印刷・配布は自由です。自治体等でご活用の際は発達障害情報・支援センターにご一報ください。

なお、当パンフレットについて、発達障害情報・支援センターに無断で改変をおこなうことはできません。



[ผู้จัดพิมพ์]

ศูนย์ข้อมูลและช่วยเหลือผู้บกพร่องทางพัฒนาการ

กองแผนงานและสารสนเทศ ศูนย์ฟื้นฟูสมรรถภาพคนพิการแห่งชาติ

ที่อยู่: 4-1 Namiki, Tokorozawa-shi, Saitama 359-8555, Japan

เว็บไซต์: <http://www.rehab.go.jp/ddis/>



ศูนย์ฟื้นฟูสมรรถภาพคนพิการแห่งชาติ
ศูนย์ข้อมูลและช่วยเหลือผู้บกพร่องทางพัฒนาการ



[หัวหน้ากองบรรณาธิการ]

ดร. ทาคาฮาชิ โอซามุ ประธานคณะกรรมการ สำนักงานสวัสดิการสังคม เทศบาลเมืองโตโยต้า

[หน่วยงานที่ให้ความร่วมมือ]

ห้องให้คำปรึกษาเพื่อฟื้นฟูสมรรถภาพเด็กในชุมชน, ศูนย์พัฒนาเด็ก เทศบาลเมืองโตโยต้า

[เรียบเรียงและจัดทำโดย]

คณะทำงานพัฒนาเอกสารเผยแพร่ฉบับหลายภาษาและสื่ออื่น ๆ
เพื่อสนับสนุนช่วยเหลือเด็กที่มีความผิดปกติทางพัฒนาการ
(งานประชุมวิเคราะห์ข้อมูลด้านความผิดปกติทางพัฒนาการ)

[วันที่ตีพิมพ์]

มีนาคม ค.ศ.2020